Informacija apie duomenų apsaugą ir nurodymai kandidatams ir (arba) konkurso dalyviams

BwFuhrparkService GmbH
Am Turm 42
53721 Siegburg
info@bwfps.de
www.bwfuhrpark.de
Tel. 02241-16500

(Pridedama informacija apie duomenų apsaugą ir nurodymai)

Turinys

Turinys **2**

1 Įvadas **3**

2 Kokiam tikslui mes naudojame jūsų duomenis? **4**

3 Kur tvarkomi mano duomenys? **4**

4 Ar mano duomenys saugūs? **4**

5 Kokias teises jūs turite? **5**

6 Ar galiu gauti informaciją apie saugomus mano duomenis? **5**

7 Ar galiu prašyti ištaisyti mano duomenis? **5**

8 Ar galiu prašyti ištrinti mano duomenis? **5**

9 Ar galiu prašyti mano duomenis perkelti kompiuterio skaitomu formatu? **6**

10 Teisė nesutikti **6**

11 Papildomos pastabos **7**

12 Kur galiu gauti papildomos informacijos apie duomenų apsaugą? **7**

13 Kompetentinga priežiūros institucija **8**

1 Įvadas

Pagal mūsų duomenų apsaugos politiką norėtume pateikti jums informaciją, kada ir kokius duomenis mes saugome ir kaip juos naudojame – žinoma, laikydamiesi galiojančių duomenų apsaugos teisės aktų nuostatų.

Jei turite klausimų apie duomenų apsaugą mūsų bendrovėje, galite kreiptis su savo klausimu į atitikties valdymo skyrių. (compliance@bwfps.de) arba išorės duomenų apsaugos pareigūną Andreas Werner (dsb@bwfps.de).

Mes tvarkome konkurso dalyvių ir (arba) kandidatų asmens duomenis, ypač mums kaip užsakovui atsakingo kontaktinio asmens ir duomenų apsaugos pareigūno duomenis, pvz.,

- adresą
- telefono numerius, fakso numerius, elektroninio pašto adresus
- vardus (vardą ir pavardę), nuotraukas, kitus asmens duomenis, pateiktus gyvenimo aprašymuose, jei juos mums pateikėte
- darbuotojų profilius (vardą, pavardę, bendrovės kontaktinius duomenis, kvalifikacijas (jei reikia, įrodymus), gyvenimo aprašymus, jei juos mums pateikėte
- subrangovų vardus (vardą, pavardę) ir adresus, prireikus taip pat kontaktinio asmens vardą, pavardę, telefono numerius, fakso numerius ir elektroninio pašto adresus
- nurodytų rekomendavusių asmenų adresus, prireikus taip pat kontaktinio asmens vardą, pavardę, telefono numerius, fakso numerius ir elektroninio pašto adresą
- jei reikia, banko sąskaitos duomenis

Be to, mes renkame, tvarkome ar naudojame jūsų asmens duomenis tik tuo atveju, jei jūs juos mums savanoriškai pateikiate ir tai yra leidžiama pagal įstatymus arba jei jūs davėte sutikimą. Atkreipiame dėmesį, kad pasiūlymų ir tinkamumo vertinimo tikslais pagal *Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen* (GWB) (Konkurencijos ribojimo įstatymo) 122 straipsnį gali būti reikalingas duomenų tvarkymas laikantis Bendrojo duomenų apsaugos reglamento (BDAR) 6 straipsnio 1 dalies c ir e punktų.

Saugojimo trukmė priklauso nuo teisės aktų reikalavimų. Dokumentai, pranešimas apie sutarties sudarymą, pasiūlymai, dalyvavimo paraiškos, kvietimai teikti paraiškas, interesų deklaracijos ir jų priedai saugomi iki sutarties arba bendrojo susitarimo galiojimo pabaigos, bet ne trumpiau kaip trejus metus nuo sutarties sudarymo dienos. Tas pats taikoma visų sudarytų sutarčių, kurių vertė yra ne mažesnė kaip nurodyta toliau, kopijoms:

- 1 mln. EUR, jei tai yra tiekimo ar paslaugų pirkimo sutartys
- 10 mln. EUR darbų pirkimo sutarčių atveju

Archyvuose gali būti taikomi ilgesni saugojimo terminai. Tai susiję su tuo, kad archyvų sistemose atskiri duomenų įrašai negali būti ištrinami. Šioms archyvų sistemoms taikomi bendrieji ištrynimo terminai. Prieiga prie archyvų sistemų suteikiama tik labai ribotam asmenų skaičiui.

Jūs užtikrinate, kad jūsų nurodyti darbuotojai, subrangovai, rekomendacijas davę asmenys sutinka, kad jų duomenys būtų perduoti mums, ir kad šis sutikimas yra savanoriškas.

2 Kokiam tikslui mes naudojame jūsų duomenis?

Jūsų pateiktus asmens duomenis mes naudojame tik nurodytoms arba sutartoms reikmėms, t. y. tik konkrečiam konkursui ir galimai vėlesniems sutartiniams santykiams. Tai apima ir prašymą pateikti informaciją iš konkurencijos registro pagal *Gesetz zur Einrichtung und zum Betrieb eines Registers zum Schutz des Wettbewerbs um öffentliche Aufträge und Konzessionen* (*WRegG*) (Konkurencijos registro įstatymo) 6 straipsnio 1 dalį, kurią privalo gauti Viešųjų pirkimų skyrius, kai užsakymų vertė viršija 30 000 EUR be PVM, susijusią su konkurso dalyviu, su kuriuo turi būti sudaryta sutartis.

Teisės aktais numatytomis sąlygomis, siekiant perduoti informaciją ir (arba) suteikti informaciją valdžios institucijoms.

Be to, viešųjų pirkimų skyrius privalo informuoti kandidatus ir konkurso dalyvius, kurių paraiškos ar pasiūlymai nebus svarstomi, arba konkurso dalyvio prašymu nurodyti konkurso dalyvio, su kuriuo bus sudaryta sutartis, vardą ir pavardę bei patvirtinto pasiūlymo ypatybes ir privalumus.

Be to, mes neperduodame duomenų trečiosioms šalims, išskyrus atvejus, kai jūs aiškiai sutikote arba tai numatyta teisės aktuose.

3 Kur tvarkomi mano duomenys?

Jūsų visi duomenys tvarkomi Vokietijoje arba Europos Sąjungoje. Tik atskirais atvejais ir teisės aktuose leidžiamomis sąlygomis duomenys tvarkomi ir kitose ES valstybėse.

4 Ar mano duomenys saugūs?

Siekdami apsaugoti jūsų duomenis nuo neteisėto susipažinimo ir piktnaudžiavimo, mes taikome išsamias technines ir procedūrines saugumo priemones pagal Vokietijos teisę.

Jei pageidaujate, galite paprašyti mūsų techninių ir organizacinių priemonių aprašymo.

Su savo prašymu galite kreiptis į mūsų klientų aptarnavimo skyrių arba atitikties valdymo skyrių, compliance@bwfps.de.

5 Kokias teises jūs turite?

Bendrajame duomenų apsaugos reglamente įtvirtintos toliau nurodytos jūsų teisės. Mes gerbiame šias teises ir užtikriname, kad jūsų prašymą išnagrinėsime kuo greičiau.

- 15 straipsnis. Teisė susipažinti su duomenimis
- 16 straipsnis. Teisė reikalauti ištaisyti duomenis
- 17 straipsnis. Teisė reikalauti ištrinti duomenis („teisė būti pamirštam“)
- 18 straipsnis. Teisė apriboti duomenų tvarkymą
- 19 straipsnis. Teisė į informavimą
- 20 straipsnis. Teisė į duomenų perkeliamumą
- **21 straipsnis. Teisė nesutikti**

6 Ar galiu gauti informaciją apie saugomus mano duomenis?

Jūs galite reikalauti nemokamai suteikti informaciją apie saugomų duomenų apimtį, kilmę ir gavėjus, taip pat apie saugojimo tikslą.

7 Ar galiu prašyti ištaisyti mano duomenis?

Jūs bet kuriuo metu galite pareikalauti, kad neteisingi duomenys būtų ištaisyti.

8 Ar galiu prašyti ištrinti mano duomenis?

Jūs bet kuriuo metu galite pareikalauti, kad jūsų duomenys būtų ištrinti laikantis BDAR 17 straipsnio 1 dalies nuostatų.

Ši teisė yra ribojama tik tuo atveju, jei

- Duomenys yra saugomi pagal teisės aktais nustatytą saugojimo terminą, pvz., pagal *Abgabenverordnung* (Mokesčių įstatymą).
- Duomenys yra būtini vykdant sutartį.
- Duomenys tvarkomi siekiant pasinaudoti teise į saviraiškos ir informacijos laisvę.

- Duomenys tvarkomi siekiant vykdyti duomenų valdytojui tenkančią teisinę prievolę.
- Duomenys tvarkomi siekiant atlikti užduotį, vykdomą dėl viešojo intereso arba vykdant viešosios valdžios funkcijas.
- Duomenys tvarkomi dėl viešojo intereso priežasčių visuomenės sveikatos srityje.
- Duomenys tvarkomi
    - archyvavimo tikslais viešojo intereso labui,
    - mokslinių ar istorinių tyrimų tikslais arba
    - statistiniais tikslais.
- Duomenys tvarkomi siekiant pareikšti, vykdyti arba apginti teisinius reikalavimus.

9 Ar galiu prašyti mano duomenis perkelti kompiuterio skaitomu formatu?

Jūs turite teisę gauti mums pateiktus asmens duomenis susistemintu, įprastai naudojamu ir kompiuterio skaitomu formatu.

Mes tenkinsime jūsų prašymą, jei

- duomenų tvarkymas yra grindžiamas sutikimu pagal BDAR 6 straipsnio 1 dalies a punktą arba 9 straipsnio 2 dalies a punktą arba sutartimi pagal BDAR 6 straipsnio 1 dalies b punktą; ir
- duomenys yra tvarkomi automatizuotomis priemonėmis.

Ši teisė gali būti ribojama, jei dėl ypatingo duomenų saugojimo būdo jų perduoti neįmanoma arba įmanoma tik su neproporcingai didelėmis pastangomis ir neįmanoma dėl techninių priežasčių.

10 Teisė nesutikti

Kiekvienas asmuo, kurio asmens duomenys yra tvarkomi, turi teisę, kurią jam suteikė ES direktyvų ir reglamentų leidėjas, dėl su jo konkrečiu atveju susijusių priežasčių bet kuriuo metu nesutikti, kad jo asmens duomenys būtų tvarkomi pagal BDAR 6 straipsnio 1 dalies e arba f punktus. BwFuhrparkService GmbH nebetvarko asmens duomenų, jei su tuo nesutinkama, išskyrus atvejus, kai mes galime įrodyti,

kad yra svarbių priežasčių, dėl kurių duomenų tvarkymas yra būtinas ir kurios yra svarbesnės už duomenų subjekto interesus, teises ir laisves, arba duomenų tvarkymas yra būtinas teisinių reikalavimų pareiškimui, vykdymui ar gynybai. Be to, kai asmens duomenys yra tvarkomi mokslinių ar istorinių tyrimų arba statistiniais tikslais pagal BDAR 89 straipsnio 1 dalį, duomenų subjektas dėl su jo konkrečiu atveju susijusių priežasčių turi teisę nesutikti, kad su juo susiję asmens duomenys būtų tvarkomi BwFuhrparkService GmbH, išskyrus atvejus, kai duomenis tvarkyti yra būtina siekiant atlikti užduotį, vykdomą dėl viešojo intereso priežasčių. Norėdamas pasinaudoti teise nesutikti, duomenų subjektas gali kreiptis tiesiogiai į BwFuhrparkService GmbH duomenų apsaugos pareigūną arba kitą darbuotoją. Be to, naudodamas automatizuotas procedūras, kuriose naudojamos techninės specifikacijos, duomenų subjektas gali pasinaudoti teise nesutikti, nepaisant Direktyvos 2002/58/EB, dėl informacinės visuomenės paslaugų naudojimo.

11 Papildomos pastabos

Duomenų perdavimas į trečiąją šalį (už Europos Sąjungos ribų) nėra numatytas. Mes nerenkame duomenų per trečiąsias šalis.

Mes nepriimame automatizuotų sprendimų konkrečiais atvejais.

Tikslo pakeitimai nėra numatyti, o jei taip atsitiktų, mes jums apie tai pateiksime informaciją skaidriu būdu.

12 Kur galiu gauti papildomos informacijos apie duomenų apsaugą?

Pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 14 straipsnio 5 dalies c punktą duomenų valdytojas neprivalo informuoti apie asmens duomenų rinkimą iš trečiųjų šalių (pvz., trečiųjų šalių tinkamumo įrodymus). Duomenų rinkimas yra aiškiai reglamentuotas viešųjų pirkimų procedūroje, kurioje numatyta konfidencialiai tvarkyti duomenis, siekiant apsaugoti duomenų subjektų interesus (GWB 97 straipsnis ir paskesni straipsniai, *Vergabeverordnung* (Viešųjų pirkimų reglamento) 5 ir 8 straipsniai).

Su savo klausimais galite kreiptis į atitikties valdymo skyrių, compliance@bwfps.de.

Mūsų duomenų apsaugos nuostatas rasite internete adresu www.bwfuhrpark.de.

13 Kompetentinga priežiūros institucija

Der Bundesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit

Adresas: Graurheindorfer Str. 153, 53117 Bonn

Pagrindinis telefono numeris: 0228/997799-0

Pagrindinis el. pašto adresas: poststelle@bfdi.bund.de